

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Load-No.: 53285

23.03.2018 - 10:51

page 2/2

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248
place of storage:

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTERBERG

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 9.863 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.
-Date Suppl. Ref. No. Vend.
Pack. Mat. -Quant.

Quant. UM V/G Name of delivery
Add. Data Vendor
-Number Vendor

Purch. Ord. Nr.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MENTRE

Quantità dichiarata: 1400

CC: 180025819 700 PC S
CC: 2 TBA-520858 PC
Cast-Number: 235561
UC-Material: G041700010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

Quantità effettiva: 1400
Tipo Imballaggio: 42501
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 28/03/18
Firma: *[Signature]*

80473014
23.03.2018
198722

000010 2501364591 3.000 PC S SCHALTRAD 5. GANG
0010 033917-900 PC S
CC: 180028620 PC S
CC: 180028608 PC S
CC: 2 TBA-520858 PC
Cast-Number: 236009
UC-Material: G042050010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

550002776010
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 3000
Quantità effettiva: 4
Tipo Imballaggio: 42501
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 28/03/18
Firma: *[Signature]*

80473021
23.03.2018
198723

000010 2501423491 1.400 PC S FESTRAD 5. GANG
0010 033920-900 PC S
CC: 180026647 PC S
CC: 1 TBA-520858 PC
Cast-Number: 236009
UC-Material: G042050010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

550002776000
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1400
Quantità effettiva: 42501
Tipo Imballaggio: 4
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 28/03/18
Firma: *[Signature]*

***** E N D *****

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel FESTRAD 5.GANG

(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4234.91
(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 300000003

(order no. / No. de commande)

Schmelzen-Nr. 236009

(heat number / No. de Coulée)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG_805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033920-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex

(draw, notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80473021/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulée)

Herstellprozess E/VAK.

(process flow / Procédés fabrication)

Auftrag 1009365

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G042050010

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 03/20/2018

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,400

(quantity / Quantité)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulée)

Lieferzustand BG-Geglüht/+FP

(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 45 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
2.0000	0.1100	1.2200	0.0110	0.0250	1.1800	0.0400	0.1600	0.1800	0.0100	0.0340	0.0060	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0011	0.0070	0.0013	0.0000	0.0005	0.0110	2.2000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.40	0.00	44.80	0.00	43.50	0.00	40.30	0.00	37.20	0.00	34.90	33.00	31.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert (DI value / diamètre idéal)	0.00
--	------

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT / PERLIT								Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	
	Prim.	6	-	8	Sek.	8	-	9	0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)										

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / duraté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	155.0 0	-	173.0 0	HB

AI(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Kernhärte (core hardness / duraté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0	
Umformgrad: 36,2-fach		

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum

03/23/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

(date / Date)

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector

WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number																									
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 53285		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 23.03.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list																									
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 23.03.2018 17) Receipt time 10:51:00																									
18) Delivery note no. 0080468118 0080472998 0080473004 0080473009 0080473014 0080473021	19) Number 1 2 2 2 2 1	20) Packaging TBA-520858 TBA-520858 TBA-520858 TBA-520858 TBA-520858 TBA-520858	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 60%;">22) Contents</th> <th style="width: 15%;">23) Tara weight in KG</th> <th style="width: 25%;">24) Gross weight in KG</th> </tr> <tr> <td>SCHALTRAD 6.GANG</td> <td style="text-align: center;">43</td> <td style="text-align: center;">999</td> </tr> <tr> <td>DOPPELRAD 2./RW.GANG</td> <td style="text-align: center;">94</td> <td style="text-align: center;">1.977</td> </tr> <tr> <td>ZAHNRAD 2.GANG</td> <td style="text-align: center;">93</td> <td style="text-align: center;">1.653</td> </tr> <tr> <td>SCHALTRAD 4.GANG</td> <td style="text-align: center;">89</td> <td style="text-align: center;">2.028</td> </tr> <tr> <td>SCHALTRAD 5.GANG</td> <td style="text-align: center;">89</td> <td style="text-align: center;">2.137</td> </tr> <tr> <td>FESTRAD 5.GANG</td> <td style="text-align: center;">46</td> <td style="text-align: center;">1.069</td> </tr> <tr> <td>Total</td> <td style="text-align: center;">454 KG</td> <td style="text-align: center;">9.863 KG</td> </tr> </table>	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG	SCHALTRAD 6.GANG	43	999	DOPPELRAD 2./RW.GANG	94	1.977	ZAHNRAD 2.GANG	93	1.653	SCHALTRAD 4.GANG	89	2.028	SCHALTRAD 5.GANG	89	2.137	FESTRAD 5.GANG	46	1.069	Total	454 KG	9.863 KG
22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG																									
SCHALTRAD 6.GANG	43	999																									
DOPPELRAD 2./RW.GANG	94	1.977																									
ZAHNRAD 2.GANG	93	1.653																									
SCHALTRAD 4.GANG	89	2.028																									
SCHALTRAD 5.GANG	89	2.137																									
FESTRAD 5.GANG	46	1.069																									
Total	454 KG	9.863 KG																									
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 15.464,98 EUR																									
35) Enclosures		33) kind of goods A																									
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		34) Sender cash on delivery 36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LB SC 1550 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party ROBERT FRAGEL S.r.l. Above delivery received completely and intact. 28 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Company stamp / signature																									
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv																									
46) Für den Empfänger		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv																									



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-002351 vom 23.03.2018



18-002351

Ludwigsburg, 23.03.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 28.03.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.: S. G. AUTODANA GRUP S R L SEDES. STR. CIOCIARLEI NR. 8 JUD ALBAJO/294/2006 C I F RO 18517892	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 23.03.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	80468118	1	COLLI
2	80472998	2	COLLI
3	80473004	2	COLLI
4	80473009	2	COLLI
5	80473014	2	COLLI
6	80473021	1	COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg
		Getriebeteile	9.863
Summe: Total		10,00 COLLI	9.863,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer		Nutzlast in t	
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-002351 empfangen in Modugno (Datum / Date) Via dei Ciclamini 4 Reception des marchandises le	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	GETRAG SPA 12.03.2018 70026 MODUGNO "Ricevuto con riserva di verifica su quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604